BENUTZERHANDBUCH EXTERNE HANDUMGEHUNG

für USV 10.000 – 20.000 VA, 3/3-phasig

Version: 10/2026

Inhalt

1 Introduction ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

2 Product Overview ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

3 Installation **4**

4 Operation ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

5 Specification of Critical Components ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

6 Support **9**

7 Warranty ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

Impressum

BENUTZERHANDBUCH EXTERNE HANDUMGEHUNG

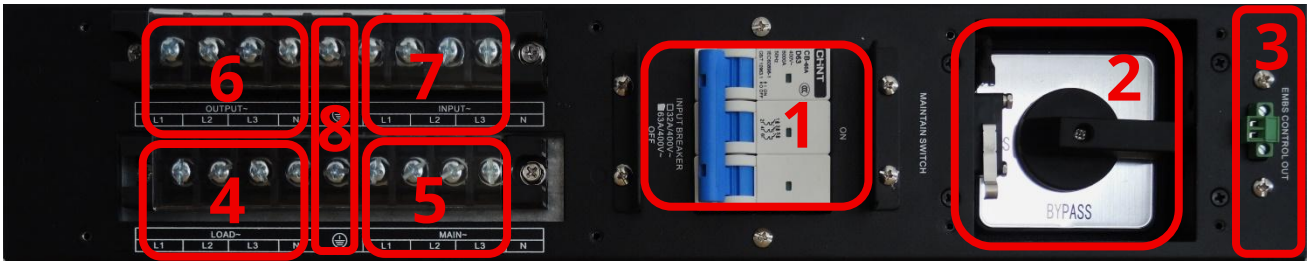
für USV 10.000 – 20.000 VA, 3/3-phasig

1 Einleitung

Die externe Handumgehung gewährleistet eine unterbrechungsfreie Stromversorgung der angeschlossenen Verbraucher während geplanter Wartungsarbeiten an der USV-Anlage oder beim Batteriewechsel. Sie eignet sich hervorragend für den Einsatz in Verbindung mit 10 kVA bis 20 kVA USV-Anlagen (3-phasiger Eingang / 3-phasiger Ausgang).

Die Handumgehung kann in ein 19-Zoll-Rack eingebaut werden.

2 Produktübersicht



1. USV-Eingangsschalter
2. Wartungs-Bypass-Schalter (mit Abdeckung)
3. Steuersignalanschluss (nicht verwendet)
4. Ausgangsklemmen (zur Last)
5. Eingangsklemmen (zu Stromversorgung)
6. USV-Ausgangsklemmen
7. USV-Eingangsklemmen
8. Erdungsklemmen

Technische Daten

Abmessungen	88 mm x 440 mm x 195 mm (Höhe x Breite x Tiefe)
Gewicht	3,8 Kg

3 Installation

Überprüfung der Lieferung

Lieferumfang:

- 1 Handumgehung
- 1 Startanleitung
- 1 Steuersignalkabel (nicht verwendet)

> **Hinweis**
> Bitte überprüfen Sie das Gerät vor der Installation. Stellen Sie sicher, dass der Inhalt der Verpackung nicht während des Transports beschädigt wurde. Schalten Sie das Gerät nicht ein und benachrichtigen Sie umgehend das Transportunternehmen sowie den Händler, falls Schäden vorliegen oder Teile fehlen. Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für eine spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

Initial Setup

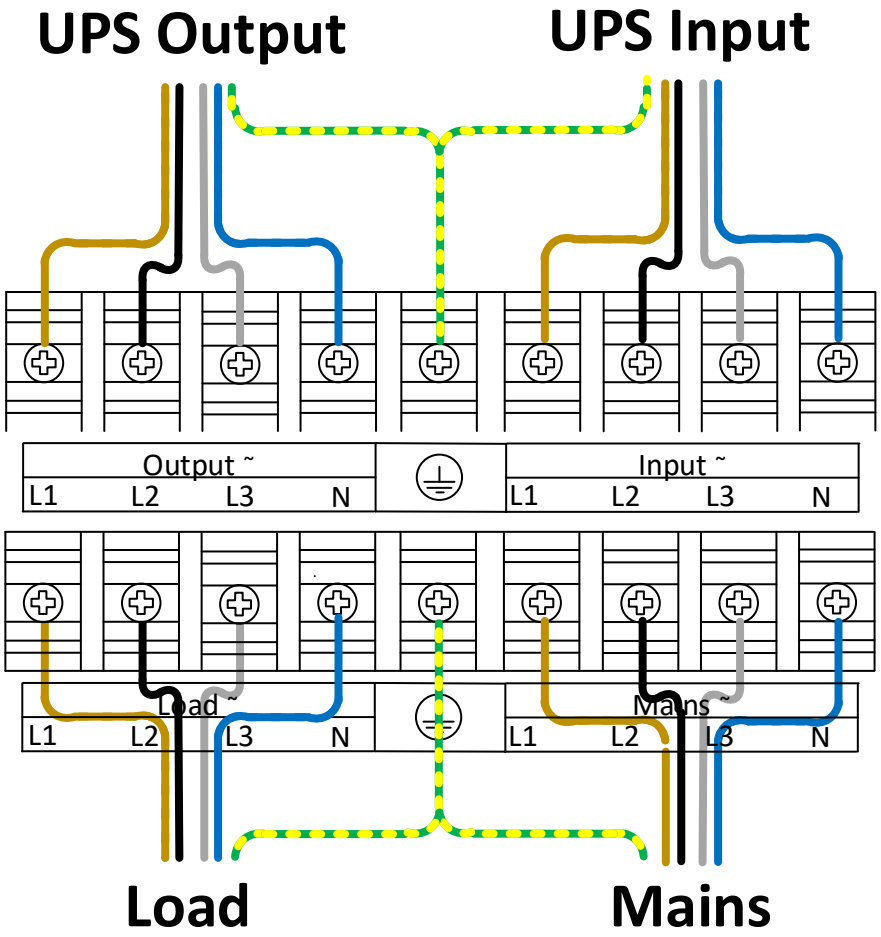
Die Installation und Verkabelung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der örtlichen elektrotechnischen Vorschriften und gemäß den folgenden Anweisungen durchgeführt werden.

1) Stellen Sie sicher, dass die Netzleitung und die Sicherungen im Gebäude für die Nennleistung der USV ausgelegt sind, um Gefahren durch Stromschlag oder Brand zu vermeiden.
   HINWEIS: Verwenden Sie die Wandsteckdose nicht als Stromquelle für die USV, da deren Nennstrom unter dem maximalen Eingangsstrom der USV liegt. Andernfalls kann die Steckdose durch Überhitzung beschädigt oder zerstört werden.
2) Schalten Sie vor der Installation den entsprechenden Leitungsschutzschalter ab.
3) Fahren sie die angeschlossene USV herunter und schalten diese ab.
4) Leitungen gemäß der folgenden Tabelle vorbereiten:

USV Modell	Kabel Spezifikation (AWG)
10 kVA USV	12
20 kVA USV	10

> **Hinweis**
> Die Anforderungen an die Leitungen richten sich nach den angegebenen Leitungsquerschnitten in der Tabelle. Bei der Farbwahl der Leitungen sind die örtlichen elektrotechnischen Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

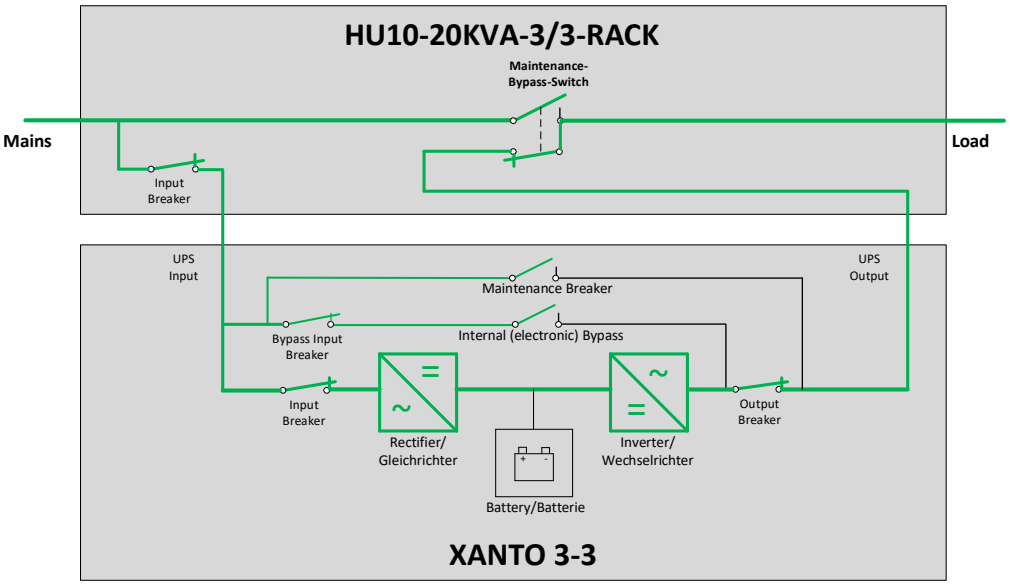
5) Entfernen Sie die Abdeckung der Anschlussklemme an der Rückseite der Handumgehung.
   Schließen Sie anschließend die Leitungen gemäß folgender Anleitung an den Klemmenleisten an:
   a. Eingang der USV mit dem USV-Eingang der Handumgehung verbinden.
   b. Ausgang der USV mit dem USV-Ausgang der Handumgehung verbinden.
   c. Last am Ausgang der Handumgehung anschließen.
   d. Stromversorgung am Eingang der Handumgehung anschließen.


UPS Output
UPS Input
Output ~
L1 L2 L3 N
Input ~
L1 L2 L3 N
Load ~
L1 L2 L3 N
Mains ~
L1 L2 L3 N
Load
Mains

4 Betrieb

Normalbetrieb

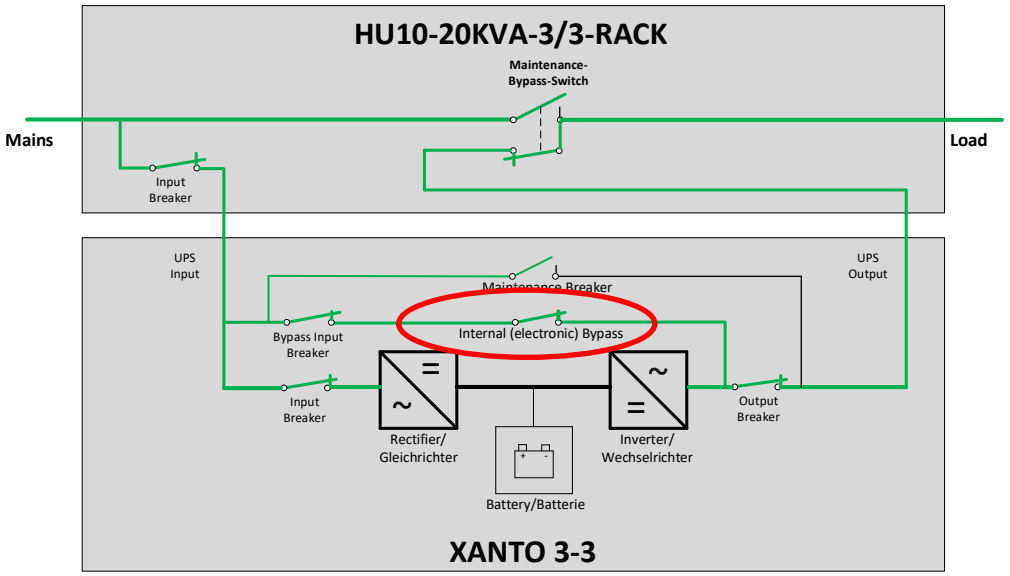
Die Last wird von der USV über Gleichrichter und Wechselrichter versorgt.



Wechsel in den Bypassbetrieb

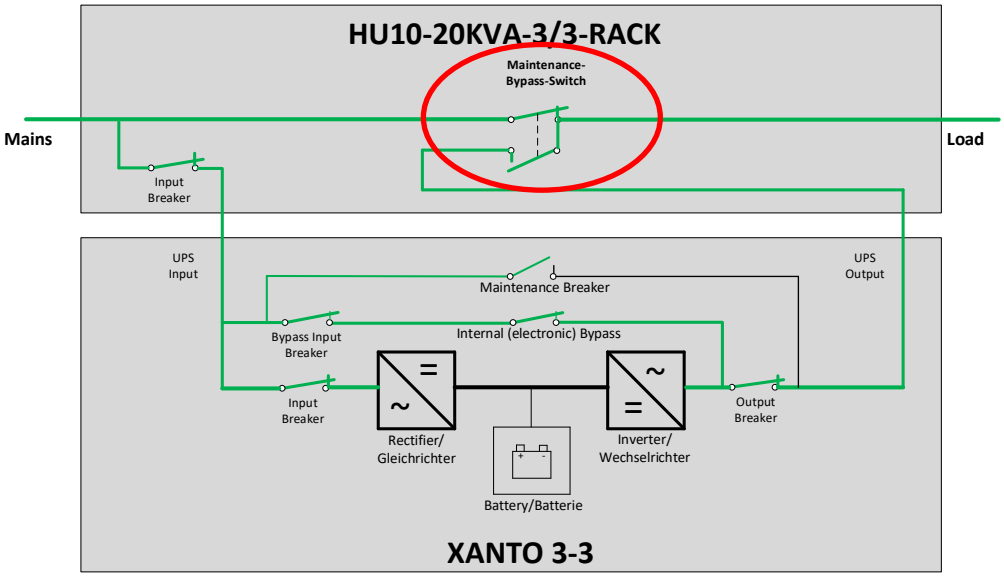
Schritt 1 – USV auf internen Bypass umschalten (siehe USV-Handbuch)

- Die Last wird direkt vom USV-Eingang versorgt.



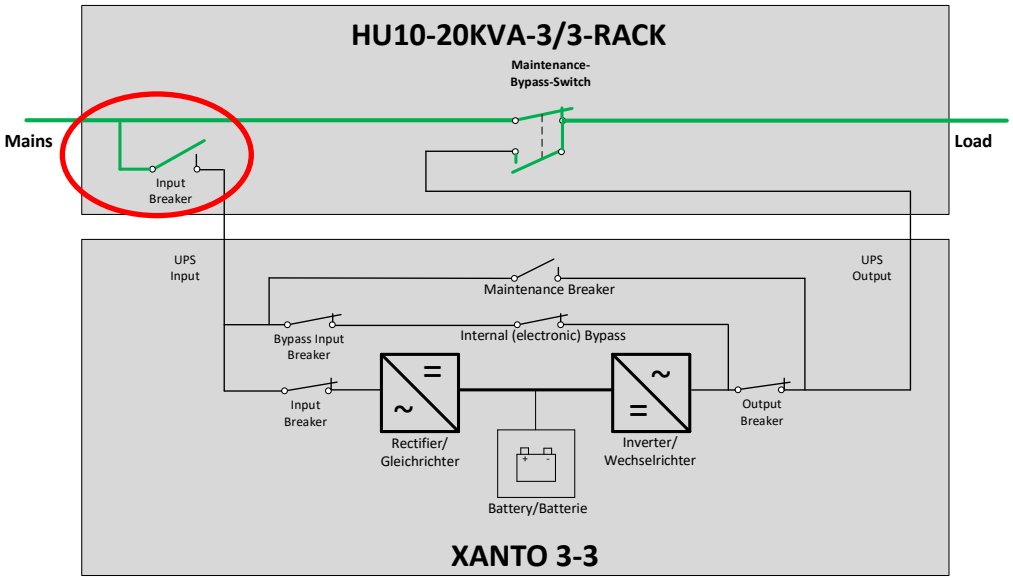
Schritt 2 – Öffnen Sie die Abdeckung des Wartungs-Bypass-Schalters.
Stellen Sie dann den Wartungs-Bypass-Schalter auf die Position BYPASS.

- Die Last wird direkt aus dem Netz über die Handumgehung versorgt.



Schritt 3 – Schalten Sie den USV-Eingangsschalter an der Handumgehung in die Position OFF.

- Die Last wird direkt aus dem Netz über die Handumgehung versorgt – die USV ist vom Netz getrennt.



Wechsel in den Normalbetrieb

Schritt 1 - Schalten Sie den USV-Eingangsschalter an der Handumgehung in die Position „ON“.

Schritt 2 – Schalten Sie den Wartungs-Bypass-Schalter an der Handumgehung auf die Position UPS (USV).
Schließen Sie dann die Abdeckung des Wartungs-Bypass-Schalters.

Schritt 3 – USV in den Normalbetrieb schalten (siehe USV-Handbuch).

5 Spezifikationen von kritischen Komponenten

Modell Parameter		10 kVA USV Max.	20 kVA USV Max.
USV-Eingangsschalter (jeder pol)	Strom	25 A	40 A
	Spannung	400 V	400V
Wartungs-Bypass-Schalter	Strom	25 A	40 A
	Spannung	400 V	400V
Eingangs / Ausgangs Klemmen	Strom	32 A	40 A
	Spannung	400 V	400V

6 Support

Die ONLINE USV-Anlage-Systeme AG (ONLINE) gehört zu den führenden Herstellern von unterbrechungsfreien Stromversorgungen (USV-Anlage). Seit 1988 beschäftigt sich das deutsche Unternehmen mit Entwicklung, Fertigung, Vertrieb und Support von USV-Anlage-Systemen. Nach verkauften Stückzahlen sind die Produkte von ONLINE die deutsche Nummer eins im USV-Anlage-Markt und wegen ihrer hohen Qualität und des exzellenten Supports international anerkannt.

Als deutscher Anbieter garantiert ONLINE direkte Ansprechbarkeit, unbürokratische Bearbeitung und kürzeste Reaktionszeiten. Umfassende Unterstützung ist selbstverständlich – vor und nach dem Kauf.

Bei ONLINE werden zuverlässige Support- und Serviceleistungen großgeschrieben.

- Direkte Beratung und Support kostenlos unter:
    - E-Mail: support@online-USV-Anlage.de
    - Telefon: +49 (0)89 242 39 90-17
- Kostenloser 24h-Vorabaustausch
- Interaktiver USV-Anlage-Konfigurator im Internet oder als App
- Optionale Garantie-Verlängerung
- Unbürokratische 14 Tage Geld-zurück-Garantie
- Hohe Warenverfügbarkeit und dichtes Distributionsnetz

Weitere Informationen: > www.online-usv.de

7 Garantie

Die ONLINE USV-Anlage-Systeme AG (ONLINE) gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von drei Jahren ab Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsfehlern ist. Die Verpflichtung von ONLINE gemäß dieser Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz (Entscheidung trifft ONLINE) jeglicher defekter Produkte begrenzt. Bevor unter die Garantie fallende Wartungsleistungen in Anspruch genommen werden können, muss beim Kunden- dienst eine Warenrücknahmenummer (Returned Material Authorization / RMA) angefordert werden. Produkte müssen als vom Absender bezahlte Sendung zurückgeschickt werden, und eine kurze Beschreibung des auf- getretenen Problems sowie einen Nachweis von Ort und Datum des Kaufs enthalten. Diese Garantie gilt nicht für Geräte, die durch Unfall, Fahrlässigkeit oder Missbrauch beschädigt, oder in irgendeiner Weise verändert oder modifiziert wurden.

Von hierin vorgesehenen Ausnahmen abgesehen, übernimmt ONLINE keinerlei ausdrückliche oder still-schweigende Garantie, einschließlich der Zusicherung handelsüblicher Qualität oder der Eignung für einen bestimmten Zweck. In einigen Gerichtsbarkeiten ist die Einschränkung oder der Ausschluss stillschweigender Garantien untersagt, so dass die vorstehenden Einschränkungen oder Ausschlüsse für den Käufer möglicher weise nicht gelten.

Von hierin vorgesehenen Ausnahmen abgesehen, haftet ONLINE unter keinen Umständen für unmittelbare, mittelbare, besondere, Neben- oder Folgeschäden, die infolge der Benutzung dieses Produkts entstehen, selbst wenn ONLINE über die Möglichkeit solcher Schäden in Kenntnis gesetzt wurde. ONLINE haftet insbe-sondere nicht für Kosten jeglicher Art, wie z. B. entgangene Gewinne oder Einkünfte, den Verlust von Geräten, Verlust der Nutzung eines Gerätes, Verlust von Software oder Daten, Ersatzkosten, Ansprüche von Dritten oder andere Kosten.

Impressum

ONLINE USV-Systeme AG

Luise-Ullrich-Straße 8
82031 Grünwald / Germany

Telefon +49 (0)89-242 39 90-10
E-Mail info@online-usv.de

> www.online-usv.de

ONLINE USV-Systeme AG
c/o swizzconnexx

Pilatusstrasse 17
5630 Muri / Switzerland

Telefon +41 (0)41-500 28 68
E-Mail info@online-usv.ch

> www.online-usv.ch

ONLINE UPS-Systems S.r.l.

Via Ferruccio Gilera 110
20862 Arcore (MB) / Italia

Telefon +39 (0)39-205 14 44
E-Mail commerciale@online-ups.it

> www.online-ups.it

Der Inhalt unterliegt dem Urheberrecht Copyright © 2024 der ONLINE USV-Anlage-Systeme AG.
Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung im Ganzen oder in Teilen ist ohne Erlaubnis nicht gestattet.